



**Istituto Centrale per il Catalogo  
Unico delle biblioteche italiane e  
per le informazioni  
bibliografiche**

Milano



Comune  
di Milano

**Comune di Milano  
Area Musei del Castello, Musei  
Archeologici e Storici  
Civica Raccolta delle Stampe "A.  
Bertarelli"**

## CONVENZIONE TRA

**L'Istituto Centrale per il Catalogo Unico delle biblioteche Italiane e per le informazioni bibliografiche**, con sede in Via Castro Pretorio, 105 – 00185 Roma, C.F.00608860581, rappresentato dalla Dott.ssa Simonetta Buttò nella qualità di direttore, d'ora in poi denominato più brevemente "ICCU"

**E**

**Il Comune di Milano – Direzione Cultura, Area Musei del Castello, Musei Archeologici e Storici** con sede in Milano, Piazza della Scala 3, 20121 Milano, C.F. / P.I. 01199250158 rappresentato dal dott. Claudio Salsi, nella qualità di Direttore dell'Area Musei del Castello, Musei Archeologici e Storici, d'ora in poi denominato più brevemente "Comune di Milano"

## PREMESSO

- che l'ICCU gestisce il sito [www.14-18.it](http://www.14-18.it) *Documenti e immagini della Grande Guerra* che rappresenta una delle più importanti raccolte bibliografiche, iconografiche e documentarie sulla Grande Guerra ed è continuamente arricchito grazie alle convenzioni stipulate con altre Istituzioni ed Enti;
- che è stato firmato il Protocollo d'Intesa tra la Presidenza del Consiglio dei Ministri - Struttura di missione per la Commemorazione del Centenario della Prima Guerra Mondiale e l'ICCU per la collaborazione nell'ambito delle commemorazioni per il centenario della Grande Guerra;
- che il sito [www.14-18.it](http://www.14-18.it) è stata l'infrastruttura di aggregazione per la fornitura dei dati Europeana nell'ambito del progetto europeo *Europeana collections 1914-1918: Remembering the First World War – a digital collection of outstanding sources from European national libraries*, finanziato nell'ambito dell'ICT Policy Support Programme (PSP), coordinato dalla Staatsbibliothek zu Berlin, insieme a diverse biblioteche di 8 Stati europei;

- che la Civica Raccolta delle Stampe “Achille Bertarelli”, Istituto facente parte dell’Area Musei del Castello, Musei Archeologici e Storici – Unità Raccolte Grafiche e Fotografiche - conserva una sezione di cartoline aventi come oggetto la Grande Guerra;
- che tra i compiti istituzionali della Civica Raccolta delle Stampe “Achille Bertarelli” rientrano attività di tutela, conservazione e valorizzazione del proprio patrimonio;

## CONSIDERATO

- che l’ICCU intende sviluppare e rinforzare la collaborazione con le Istituzioni depositarie di materiale culturale relativo al nostro patrimonio culturale di rilevanza storica nazionale per arricchire il sito [www.14-18.it](http://www.14-18.it);
- che la documentazione relativa al primo conflitto mondiale ha assunto un particolare rilievo nell’ambito del più generale impegno per la tutela e la valorizzazione del nostro patrimonio di cultura assolto istituzionalmente dal Ministero della Cultura;
- che il tema della Grande Guerra sta suscitando l’interesse di istituzioni pubbliche e private che hanno manifestato l’intenzione di rendere disponibili i loro patrimoni storici;
- che l’ICCU gestisce l’OPAC del Servizio Bibliotecario Nazionale, la rete delle biblioteche italiane promossa dal MIC, dalle Regioni e dalle Università e finalizzata ai servizi agli utenti;
- che l’ICCU gestisce Alfabetica, l’infrastruttura tecnologica che attraverso un sistema di ricerca integrato dei servizi bibliografici nazionali consente ai cittadini di consultare simultaneamente tutte le basi dati informative gestite dall’ICCU e ulteriori basi dati esterne ad essa afferenti;
- che l’ICCU gestisce CulturaItalia, il portale delle risorse digitali di musei, archivi, biblioteche, istituti di ricerca ed enti culturali italiani nonché aggregatore nazionale di contenuti per Europeana, la Biblioteca Digitale Europea voluta dalla Commissione Europea, di cui condivide la visione d’insieme e i principali standard e tecnologie;
- che il Comune di Milano per il tramite della Civica Raccolta delle Stampe “A. Bertarelli” intende collaborare ad incrementare il sito [www.14-18.it](http://www.14-18.it), mediante la condivisione digitale della propria sezione di cartoline inerenti alla Grande Guerra.

## SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

### *Art. 1 – Oggetto*

La presente Convenzione ha ad oggetto la definizione di un accordo di collaborazione finalizzato all’implementazione del [sito www.14-18.it](http://www.14-18.it) *Documenti e immagini della Grande Guerra*, mediante la condivisione delle immagini appartenenti alla sezione Cartoline Guerra 1914-1918 della Civica Raccolta delle Stampe “A. Bertarelli”.

In particolare le parti si impegnano ad accrescere e sviluppare il sito [www.14-18.it](http://www.14-18.it) con le seguenti modalità e rispettive responsabilità:

- il Comune di Milano rende disponibili i seguenti materiali pertinenti al tema della Grande Guerra, conservati presso Civica Raccolta delle Stampe “Achille Bertarelli” catalogati e digitalizzati: **cartoline**

**illustrate** La sezione comprende circa 2500 esemplari, i cui metadati e digitalizzazioni verranno consegnati in tempi diversi, mano a mano che verranno espletati i lavori di catalogazione e acquisizione digitale.

- l'ICCU si impegna a valutare da un punto di vista tecnico e semantico i materiali concessi e a fornire:
  - le specifiche tecniche e gli standard per la pubblicazione dei dati su [www.14-18.it](http://www.14-18.it);
  - la supervisione scientifica dell'insieme delle attività previste dal presente accordo;
- l'ICCU potrà inviare, nel caso esistano i presupposti, i metadati e le immagini digitali pubblicati su [www.14-18.it](http://www.14-18.it) al portale nazionale CulturaItalia e a Europea;
- tutti i diritti sugli oggetti digitali resteranno di completo possesso Del Comune di Milano. I metadati saranno regolati dalla licenza Creative Commons 1.0 Universal Public Domain Dedication in linea con l'accordo per lo scambio di dati di Europea (Data Exchange Agreement – DEA) e la licenza d'uso dell'aggregatore nazionale CulturaItalia;
- le immagini pubblicate sul portale saranno riproducibili per uso personale e a scopo didattico e di ricerca, a condizione che venga citata la fonte, mentre per qualsiasi altro utilizzo l'utente di [www.14-18.it](http://www.14-18.it) dovrà rivolgersi all'ente fornitore.

#### ***Art. 2 - Modalità di collaborazione e accordi esecutivi***

Il Comune di Milano tramite la Civica Raccolta delle Stampe “Achille Bertarelli” fornirà a ICCU tutte le informazioni utili relative agli standard di digitalizzazione, alle modalità di informatizzazione e di catalogazione dei materiali.

Il Comune di Milano, tramite la Civica Raccolta delle Stampe “Achille Bertarelli”, in collaborazione con ICCU effettuerà la mappatura e validazione dei metadati relativi ai materiali selezionati e concessi ai sensi della presente convenzione e in accordo con gli standard previsti dai dati del sito [www.14-18.it](http://www.14-18.it).

ICCU e il Comune di Milano, tramite la Civica Raccolta delle Stampe “Achille Bertarelli”, concorderanno i tempi e le modalità di esecuzione dei lavori previsti nel progetto.

I referenti tecnici del progetto sono costituiti da: Piera Angela Benzan (Comune di Milano) e Francesco Gandolfi (ICCU) che potranno avvalersi di ulteriori esperti per l'esecuzione delle suddette attività.

#### ***Art. 3 - Durata***

La durata della presente Convenzione è di anni 4 (quattro) decorrenti dalla data di sottoscrizione del presente Accordo, salvo disdetta di una delle parti, da comunicarsi per iscritto all'altro contraente e con effetto immediato dal ricevimento della comunicazione. Alla fine di tale periodo il rapporto si intenderà risolto senza bisogno di alcun avviso o disdetta. È facoltà delle parti rinnovare la convenzione attraverso apposito provvedimento amministrativo e accordo scritto. Eventuali modifiche, integrazioni ed estensioni della presente convenzione che si rendessero necessarie saranno concordate tra le Parti previo accordo scritto.

#### ***4 – Oneri finanziari***

Dalla presente convenzione non conseguirà per le Parti contraenti alcun onere finanziario.

## **5 – Tutela della privacy**

Le Parti dichiarano reciprocamente di essere informate e acconsentir che i dati personali forniti, anche verbalmente per l'attività precontrattuale o comunque raccolti in conseguenza e nel corso dell'esecuzione della presente convenzione, vengano trattati esclusivamente per le finalità della convenzione.

Tutti i trattamenti dati svolti nell'ambito del presente progetto saranno condotti con strumenti e metodi idonei a garantire la protezione dei dati personali. Le parti impartiranno istruzioni di comportamento per i propri incaricati tali da garantire la riservatezza sulle informazioni da loro utilizzate. Le parti si impegnano a conformarsi alle disposizioni del Regolamento UE 2016/679 del 27 aprile 2016 "Regolamento generale sulla protezione dei dati" (GDPR), e del D.Lgs. 196/2003 "Codice in materia di protezione dei dati personali" così come modificato dal D.Lgs. del 10 agosto 2018 n. 101.

## **6 – Risoluzione o revoca della Convenzione**

In caso di mancato rispetto, in tutto o in parte, degli obblighi indicati nella presente convenzione, ciascuna delle parti potrà chiedere all'altra di provvedere al ripristino delle condizioni concordate. In caso di mancato ripristino di tali condizioni, sarà facoltà della parte richiedente risolvere la convenzione.

## **7 – Disposizioni generali**

Per quanto non previsto dalla presente convenzione, approvata dal Comune di Milano con Determinazione Dirigenziale n. 9856/2022 dell'11.11.2022, viene fatto rinvio alle leggi e ai regolamenti vigenti. Per qualsiasi controversia dovesse insorgere in pendenza della presente convenzione sarà competente il Foro di Roma. La presente convenzione verrà registrata solo in caso d'uso.

Il presente contratto è esente da bollo ai sensi del DPR 642/1972.

Roma, 17/11/2022

**Per**  
**l'Istituto Centrale per il**  
**Catalogo Unico delle Biblioteche**  
**italiane**  
Direttore  
Dott.ssa Simonetta Buttò  
(firmato digitalmente)

**Per il Comune di Milano**  
Il Direttore dell'Area Musei del  
Castello, Musei Archeologici e  
Storici  
Dott. Claudio Salsi  
(Firmato digitalmente)